

Tiranno Amor

Giovanni Battista Conforti

Madrigali Nuovamente à 5, libro primo (Venice, 1567)

5

Canto
Ti - ran-no A-mor che sot - - to fal -

Alto
Ti-ran-no A-mor che sot - to fal-sa spe-me, che sot-to fal - sa spe - - me,

Tenore
Ti - ran - no A-

Quinto
Ti - ran - no A-mor che sot - to fal - sa spe-me, che

Basso
Ti - ran-no A-mor che sot - - to fal - sa spe - me,

10

sa spe - me, che sot - to fal - sa spe - me Di gio - ia e di di - let - to, Di -

che sot-to fal-sa spe - me Di gio - ia e di di - let - to, e di di - let - to,

mor che sot - - to fal - sa spe - me Di gio - ia e di di-let - to, Di

sot - to fal - sa spe - - me Di gio - ia e di di - let - to, e di di - let - to, Di

che sot - to - - fal - sa spe - - me Di gio - ia e di di - let - to, Di

15

-pian-tie di so - spir n'in - gom-br'il pet - to: Vol - g'i tuoi

Di pian - tie di so-spir - - n'in-gom - br'il pet - to: Vol - g'i tuoi stra-li al-tro - ve, vol -

pian - - tie di so - spir n'in - gom-br'il pet - - to: Vol - g'i tuoi stra-li al-tro -

pian - tie di so - spir n'in - gom - br'il pet - to: Vol - g'i tuoi stra-li al-tro - ve, vol -

pian - tie di so-spir n'in - gom-br'il pet - to: Vol - g'i tuoi stra-li al-tro - ve,

20

stra-li al-tro - - - ve Che de - gli in - gan - ni tuo - i, che de - gli in - gan - ni tuo -
 g'i tuoi stra - li al - tro - ve Che de - gli in - gan - ni tuo - i, che de - gli in - gan - ni tuo -
 ve, vol - g'i tuoi stra - li al - tro - - ve Che de - gli in - gan - ni tuo - i Vi - di in al -
 g'i tuoi stra - li al - tro - ve Che de - gli in - gan - ni tuo - i, che de - gli in - gan - ni tuo - i
 vol - g'i tuoi stra - li al - tro - ve Che de - gli in - gan - ni tuo - i

25

i Vi - di in al-trui, vi-di in al-trui, vi - di in al-trui tai pro - ve;
 i Vi-di in al - trui, vi - di in al-trui, vi - di in al - trui, vi-di in al-trui tai pro -
 trui, vi - di in al-trui, vi - di in al-trui, vi-di in al-trui tai pro - ve; Che in -
 Vi-di in al-trui, vi - di in al-trui, vi - di in al-trui tai pro - -
 Vi-di in al-trui, vi-di in al-trui, vi - di in al-trui tai pro - ve;

30

Che in - gan - nar non mi po - i, che in - gan - nar non mi po - - i
 ve; Che in - gan - nar non mi po - i, che in - gan - nar non mi po - i
 - gan - nar non mi po - i, che in - gan - nar non mi po - i Ed ho sì for -
 - ve; Che in - gan - nar non mi po - i, che in - gan - nar non mi po - - i Ed
 Che in - gan - nar non mi po - i Ed

35

Ed ho sì for - te a - da - man - ti - no scu - do Che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e

Ed ho sì for - te a - da - man - ti - no scu - do Che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e

ho sì for - te a - da - man - ti - no scu - do Che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e

ho sì for - te a - da - man - ti - no scu - do Che non sti - mo fan -

40

45

non sti - mo fan - ciul - lo, che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e nu - do.

Che non sti - mo fan - ciul - lo, che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e nu - do.

nu - do, che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e nu - do, cie - co e nu - do.

nu - do, che non sti - mo fan - ciul - lo, che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e nu - do.

ciul - lo, che non sti - mo fan - ciul - lo cie - co e nu - do.

Tiranno Amor che sotto falsa speme
 di gioia e di diletto,
 di pianti e di sospir ne ingombr' il petto:
 volgi i tuoi strali altrove
 che degli inganni tuoi
 vidi in altrui tai prove;
 che ingannar non mi poi
 ed ho sì forte adamantino scudo
 che non stimo fanciullo cieco e nudo.

Tyrannical love, who under false hope
 of joy and delight,
 fills ones breast [instead] with tears and sighs:
 point your arrows elsewhere,
 for of your deceits
 I have seen in others similar trials.
 You cannot deceive me,
 for I have such a strong adamantine shield
 that I do not heed some blind and naked youth.
translation by editor